

le

Pennois

N° 211 | DECEMBRE 2015

WWW.PENNES-MIRABEAU.ORG | WWW.FACEBOOK.COM/LESPENNES | WWW.TWITTER.COM/PENNES_MIRABEAU | #PENNESMIRABEAU

JAS DE RHODES

Voyage
au centre
de tri



VIE LOCALE
MARIA TAMBURRINI



16 SOCIÉTÉ
CANTINE DES AMANDIERS
BIENVENUE AU RESTAURANT !



17 SOCIÉTÉ
TROIS BON PLANS
POUR LES JEUNES



DOSSIER
DÉCHETS MÉNAGERS : LE JUSTE TRI



SPORT
LASER RUN
LES PENNOIS VISENT JUSTE



SORTIR
LES SPECTACLES
DE NOËL

SOMMAIRE

- Santé | Édito | page 3
- Ça s'est passé... | pages 4/5
- Vie locale | pages 6/7
- Dans ma ville | pages 8/9
- Dossier | pages 10/13
- Portrait | pages 14/15
- Société | pages 16/17
- Sport | pages 18/19
- Sortir | pages 20/21
- Opinions | page 22
- Pratique | page 23

«Le Pennois»

Reproduction partielle ou totale, autorisée avec mention de l'origine.
 Direction de la publication Michel Amiel.
 Rédaction Philippe Gallo, Jean-Jacques Adjedj, Célia Netter.
 Photos Fabien Mignot.
 Maquette et mise en page Flavie de Saporta.
 Suivi distribution Service communication.
 Contact rédaction communication@vlpm.com
 Impression Pure Impression, ZAC Fréjorgues ouest,
 34135 Maugeu cedex. Tél. 04 67 15 66 00.
 Tirage à 9000 exemplaires distribués aux particuliers et aux
 entreprises de la commune.
 Dépôt légal mai 2005.

Médecins de garde		Pharmacies de garde 8h-20h		Tous les dimanches 9h-13h Pharmacie de Plan de Campagne, Centre commercial Barnéoud 13170 Les Pennes-Mirabeau 04 42 02 64 16
LES 5/6 DÉC. Docteur Marocco 04 91 51 06 49	LES 26/27 DÉC. Docteur Pasqualetto 04 42 02 77 78	LES 16/17 JAN. Docteur Gallissian 04 91 96 01 35	LE 13 DÉCEMBRE Pharmacie Grand Vitrolles RN 113 CC Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20	
LES 12/13 DÉC. Docteur Balzano 04 42 02 96 39	LE 1 ^{er} JAN. (JOUR DE L'AN) Docteur Plantin 04 91 51 69 40	LES 23/24 JAN. Docteur Tonda 04 91 51 05 08	LE 20 DÉCEMBRE Pharmacie Grand Vitrolles RN 113 CC Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20	LE 1 ^{er} JAN. (JOUR DE L'AN) Pharmacie du 8 mai Avenue du 8 mai 1945 13700 Marignane 04 42 09 68 74
LES 19/20 DÉC. Docteur Delhoume 04 42 02 73 96	LES 2/3 JAN. Docteur Lubin 04 42 10 48 98	LES 30/31 JAN. Docteur Lebaüt 04 42 02 96 39	LE 25 DÉCEMBRE (NOËL) Pharmacie de la Signore Rue Michel Jazy CC Concorde Plage 13700 Marignane 04 42 88 29 60	Les gardes de nuit Commissariat de Vitrolles au 04 42 10 88 20 ou le «Résogardes» au 32 37 (24h/24)
LE 25 DÉC. (NOËL) Docteur Pasqualetto 04 42 02 77 78	LES 9/10 JAN. Docteur Soliva 04 91 96 13 00			
Don du sang 15h-19h30	Urgences		Ambulances	
MARDI 19 JAN. Ancienne mairie annexe, La Gavotte	POLICE MUNICIPALE Tél. 04 42 10 60 13	COMMISSARIAT DE VITROLLES Tél. 04 42 10 88 20	ARC-EN-CIEL AMBULANCES Tél. 04 42 02 82 78	AMBULANCES VITROLLES Tél. 04 42 78 78 48
MARDI 23 FÉV. Hôtel de Ville, Les Cadeneaux	POLICE NATIONALE Tél. 04 84 35 39 20	POMPIERS Tél. 04 42 15 53 85	AMBULANCES HORIZON Tél. 04 91 09 97 29	



Le temps de la guerre

À l'heure où j'écris ces lignes, le terrorisme islamique vient de frapper une nouvelle fois notre pays. Devant l'horreur absolue de ces actes et l'inhumanité de leurs auteurs, il faut que nous, Français, sachions rester dignes et responsables. Nous ne reculerons pas face à la barbarie et ne céderons pas un pouce de nos valeurs et de notre mode de vie.

En tant que Maire, j'ai décidé de renforcer la sécurité de nos écoles et de réorganiser le travail de notre police municipale afin qu'elle soit plus présente dans nos rues.

Je mesure que, face à une menace d'une telle nature, le risque zéro n'existe pas.

Si effectivement, nous sommes face à une guerre, il faut que notre société se prépare à des moments difficiles ; notre société, cela veut dire aussi notre commune, cela veut dire encore chacun d'entre nous. Je sais que certains vont profiter de ces événements pour faire de la surenchère politicienne. C'est le jeu normal de la démocratie en temps de paix, notamment à l'approche d'élections. Je leur demande de bien réfléchir à notre situation d'aujourd'hui. Si nous nous considérons en guerre, le moment n'est plus de polémiquer mais d'être patriote, vraiment. C'est-à-dire de mettre l'intérêt collectif de notre pays avant les intérêts électoraux. Le temps

de nos chamailleries et de notre égoïsme reviendra. Je l'espère rapidement. Maintenant, c'est le temps de faire face, ensemble, car les terroristes n'attendent qu'une chose, que nous nous divisions. Vive La République, Vive La France, Vive Les Pennes-Mirabeau.

Michel Amiel
Sénateur-Maire des Pennes-Mirabeau



21/11 | Matinée zen au Centre Giono organisée par le Centre d'animation de loisirs municipal.



11/11 | Très belle commémoration du 11 novembre en présence de personnes habillées en uniformes typiques de la Grande Guerre, sans oublier, à l'hôtel de ville, les expositions des tableaux de Josiane Guilly et de l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine.



ÇA S'EST PASSÉ AUX PENNES...



31/10 | Halloween a été fêté par de nombreux Pennois dans différents lieux de la ville comme ici au Clos La Lavandière. Une semaine avant, la Fête des sorcières a enchanté un très nombreux public au Parc Jean Giono.



7/11 | Michael Shenker et ses acolytes ont enflammé le public d'un Jas Rod plein comme un œuf.



8/11 | Un dimanche de dédicaces à l'Espace Tino Rossi à l'occasion des Journées du livre jeunesse.



13 AU 15/11 | Beaucoup de monde à l'Espace Tino Rossi pour le Marché de Noël et la Foire aux santons.



21/11 | Concert Vivaldi à l'Église Saint-Blaise avec l'École de musique des Pennes-Mirabeau, les chorales Évasion (Lambesc) et Cantabile (Grans).



21 et 22/11 | Nouvelle Bourse aux minéraux et fossiles à l'Espace Tino Rossi.



L'amour dans le sang

Eugène et Paule Fochel sont bien connus aux Pennes-Mirabeau pour leur engagement solidaire. Il est effectivement, depuis de longues années, président de l'Association pour le don du sang bénévole et elle a longtemps participé à des actions avec le Secours catholique de La Gavotte. Mais, cette fois, ils sont mis à l'honneur pour une autre raison : ils viennent de célébrer leurs noces de diamant... même si leur histoire a commencé bien avant 1955. «*Nous nous sommes connus enfants puisque nous étions voisins et jouions ensemble dans la rue où nous vivons encore aujourd'hui*», raconte Paule.

Mariés, ils ont eu deux enfants, Jean-Louis et Philippe qui résident également aux Pennes-Mirabeau, avant de devenir grands-parents (4 petits-enfants) et arrière-grands-parents (3 arrière-petits-enfants). Une vie de bonheurs. Leur secret? «*Il y a beaucoup d'amour entre nous, ce qui nous a permis de toujours bien nous comprendre*», répond Eugène Fochel.



Rénovation et isolation

Il y a des itinéraires étonnants. Celui de Daniel De Sousa Martins en fait partie, car ce Pennois anciennement directeur d'enseignes pour de grandes marques de prêt-à-porter est désormais auto-entrepreneur en rénovation et isolation. «*J'ai longtemps accompagné les chantiers de développement de grandes boutiques en France et en Europe et j'avais envie de réaliser de mes propres mains ce que j'avais appris, tout en étant indépendant*». Désormais, Daniel De Sousa Martins propose donc tout type de rénovation, mais il s'est également spécialisé dans l'isolation, en utilisant des matériaux écologiques. «*Je compte obtenir prochainement le label RGE (Reconnu garant de l'environnement)*». Un label qui ouvre droit à des aides financières pour les particuliers. Casa Martins, tél. 06 52 09 64 18

Cabinet de sophrologie

Amandine Lariotte a ouvert un cabinet de sophrologie. Il se situe 2 rue du Pastouret (La Voilerie). Tél. 06 13 69 42 08

VIE LOCALE



PETITE ENFANCE

La douceur de la Maison Câlines

Six ans après son ouverture, la Maison Câlines s'est vraiment installée dans le paysage de la petite enfance aux Pennes-Mirabeau.

Ni crèche, ni halte-garderie, ni centre de soins, la Maison Câlines est une structure originale. Les parents des quelque 630 enfants qui y sont passés, entre novembre 2014 et novembre 2015, peuvent en témoigner. De nombreux autres également car cet établissement, situé dans un local mis à disposition par la Ville, au rez-de-chaussée de l'école maternelle du Val Saint-Georges, a fêté le 16 septembre son sixième anniversaire «*Sincèrement, depuis l'ouverture, nous avons eu énormément de satisfactions. De vrais liens se sont créés*», indique Patricia Ouradou, responsable de la Maison Câlines.

Un lieu d'éveil et de socialisation

Ici, les jours d'ouverture (lundi et jeudi de 9h à 12h), l'entrée est libre, gratuite, anonyme pour les enfants - et leurs parents qui restent avec eux -, sous l'œil bienveillant et compétent de trois accueillantes (une psychologue, une psychanalyste et une thérapeute familiale).

Trois spécialistes qui ne sont pas là pour soigner les maux de l'esprit. «*Nous sommes bien sûr à l'écoute des questions éventuelles de parentalité, mais notre fonction première est d'accueillir pour un temps d'éveil, de découvertes, de socialisation, un temps pour profiter de sa maman, de son papa qui sont là pour leurs enfants*», explique Patricia Ouradou. Dans cette structure, le maître-mot est la liberté : pas d'inscription, on peut rester cinq minutes ou toute la durée de l'accueil. L'important demeure les multiples interactions entre enfants, entre adultes, entre enfants et adultes. «*Ce lieu est tel que nous le souhaitions, un espace de rencontres et de socialisation des enfants et des mamans*. Alors, n'hésitez pas, la porte de la Maison Câlines est toujours grande ouverte.

Renseignements : 06 27 41 15 19

HANDICAP

Du nouveau pour les accompagnants

Depuis 2004, les personnes à mobilité réduite (PMR) bénéficient de la gratuité d'accès aux piscines communautaires. Or, certains handicaps (étréplégie par exemple) imposent nécessairement la présence d'un accompagnant pour assister la PMR... mais jusqu'à présent rien n'était prévu pour lui. Cependant, face à de nombreux courriers

émanant de collectivités telle la Ville des Pennes-Mirabeau ou d'associations comme Nouveau regard sur le handicap qui ont attiré l'attention sur cette situation, la CPA a décidé de mettre en cohérence le dispositif tarifaire des piscines. Désormais, les accompagnants de personnes titulaires de la carte handicapé à 80% bénéficient également de la gratuité. Il était temps!

ANIMATIONS

Un avant-goût de Noël aux Jardins de Mirabeau

Marché de Noël, expo photos, en cette fin d'année le pôle gérontologique ouvre ses portes à tous les Pennois.

Avec une maison de retraite médicalisée (Les Jardins de Mirabeau) et un foyer logement (Villa Mirabeau), le pôle gérontologique situé sur la zone de Pallières peut accueillir à la fois des personnes vivant en couple ou seules, autonomes, valides, dépendantes ou semi-dépendantes. Mais, en ce mois de décembre ce sont tous les Pennois qui pourront s'y rendre à l'occasion de deux animations conviviales ouvertes à tous. Le 12 décembre à partir de 13h30, le public pourra profiter d'un marché de Noël organisé en partenariat avec le Comité des fêtes des Pennes-Mirabeau. Quatorze stands artisanaux



© Photo JC

son prévus : chocolat, vêtements, maquillage, produits corses, bijoux, vin chaud... En outre, trois stands présenteront des objets créés par les résidents de la maison de retraite.

Les mains pour le dire

Second rendez-vous : une expo photos, visible à partir du 21 décembre, de 14h30 à 16h dans le hall des Jardins de Mirabeau. Une exposition originale d'une vingtaine de photographies de mains, réalisées par Joseph Guaiana, photographe amateur passionné dont la mère est résidente ici. «*J'ai une vraie passion pour les mains et j'ai pensé qu'à travers elles, on pouvait montrer la vie d'une maison de retraite*», explique Gwenola Fouassier, animatrice aux Jardins de Mirabeau à l'origine de cette exposition. Effectivement, ces photos de mains sont parlantes : elles évoquent avec pudeur et tendresse l'accompagnement des personnes âgées et certaines activités proposées ici. «*Des mains qui donnent, des mains qui partagent et démontrent toute l'importance du toucher en maison de retraite*», conclut Gwenola Fouassier.



© Photo JC

SÉCURITÉ

La vidéoprotection fait ses preuves

Une nouvelle fois, les caméras de vidéoprotection ont prouvé leur utilité dans le cadre d'une enquête de police suite à un vol de collier dans le quartier de La Gavotte. En effet, après ce délit, les enquêteurs de la Police nationale, en collaboration avec la Police municipale, ont visionné les films et pu ainsi procéder à l'interpellation du malfaiteur.



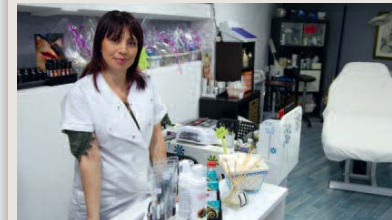
VIE LOCALE



Dépannage informatique

«*Je m'étais promis que mon prochain magasin, je l'ouvrirai dans la ville où je résiderai*». C'est chose faite pour Eric Veissier qui, après s'être installé récemment aux Cadeneaux, vient d'ouvrir une boutique à La Gavotte. «*Je propose du dépannage informatique, mais également de la vente d'ordinateurs, de tablettes, de mobiles, de consommables etc.*». Eric Veissier peut se déplacer également à domicile «*notamment pour le public senior qui peut avoir des soucis avec l'utilisation de son matériel informatique*». Le magasin est ouvert du mardi au samedi.

13-Informatique, 29 avenue François Mitterrand, tél. 06 29 20 33 30



Soins esthétiques

«*Me lancer à mon compte était vital, je ne me voyais plus salariée dans un bureau*». Alors, après une formation solide, Stéphanie Paredes a décidé d'ouvrir son salon d'esthétique au cœur du village des Pennes, en se spécialisant dans la dermatologie. «*Je propose du maquillage semi-permanent et de la réparation de la peau*». Une spécialisation qui ne l'empêche pas d'effectuer également des soins plus traditionnels : épilation hommes/femmes, extension et rehaussement de cils, soins du visage, des mains et des pieds. Les premiers mois d'activité rendent Stéphanie Paredes confiante : «*Je me sens plus heureuse aujourd'hui car j'exerce un métier passion*».

Estime2Soie, 24 avenue Victor Hugo, tél. 07 60 00 93 58

Cabinet de réflexologie plantaire

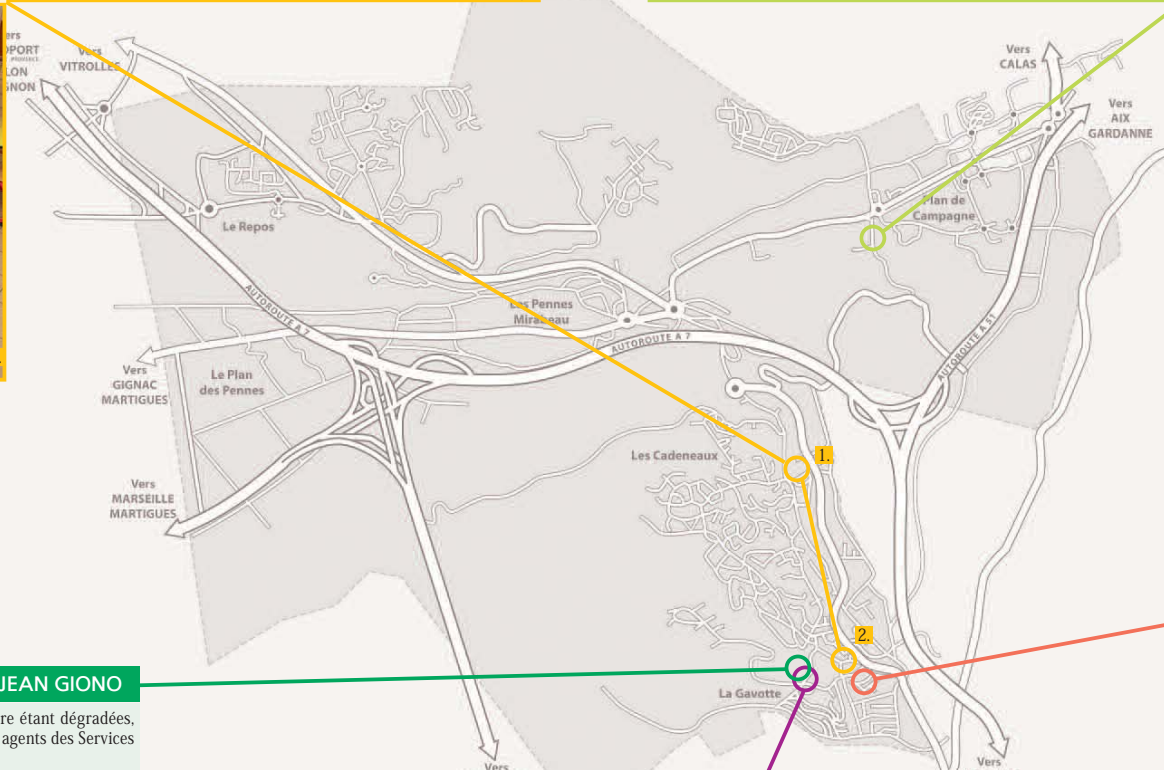
René Achar et Annick Segura ont ouvert un cabinet de réflexologie plantaire situé 20 chemin de la Ferme (village des Pennes). Leurs numéros de téléphone respectifs sont 06 13 80 16 83 et 06 74 09 51 30.

CONTACT

SERVICES TECHNIQUES
de la Ville
des Pennes-Mirabeau :
04 91 67 17 71

ÉCOLES

Des travaux ont été réalisés dans les écoles durant les vacances de la Toussaint. Ainsi, les Services techniques ont repeint la classe de petite section de l'école maternelle des Cadeneaux (1). Par ailleurs, le mobilier de la cantine de l'école Saint-Georges a été changé (2).



CENTRE JEAN GIONO

L'ensemble des «casquettes» encerclant la cour du centre étant dégradées, des bandeaux de protection ont été mis en place par des agents des Services techniques.



ENVIRONNEMENT

La campagne de désherbage, menée par des agents du Cadre de vie, se poursuit dans tous les coins et recoins de la ville comme ici dans une impasse adjacente au chemin des Bœufs.



DANS MA VILLE...



PENDANT LES TRAVAUX...

PLAN DE CAMPAGNE

Afin d'éviter le stationnement anarchique et d'améliorer la circulation routière sur le chemin de Veloux, d'importants travaux de voirie ont été menés.

... APRÈS LA FIN DES TRAVAUX



CENTRE CULTUREL VICTOR HUGO

Les peintures de deux salles de ce centre, situé chemin de Val Sec, ont été refaites. Ces travaux ont été réalisés par de jeunes Pennois dans le cadre d'un chantier organisé par l'ADDAP (Association départementale pour le développement des actions de prévention). Après les murs, le sol et les fenêtres de ces salles vont être rénovés.



DÉCHETS MÉNAGERS

Le juste tri

Ce mois-ci, *Le Pennois* vous entraîne dans les entrailles du centre de tri du Jas de Rhodes. Ici, chaque année, ce sont plus de 50 000 tonnes de déchets ménagers qui sont triés avant d'être dirigés vers des industries de recyclage où ils seront valorisés.



«**A**vec le tri et le recyclage, nous sommes désormais dans une économie circulaire : la matière redevient matière». En une formule appropriée, Gérald Chaumaz, résume toute l'importance du tri des déchets ménagers recyclables. Et il est plutôt bien placé puisque celui-ci est directeur d'agence «tri collectes sélectives / région Méditerranée» du groupe Suez dont le pôle multi-filières du Jas de Rhodes, fait partie. En effet, ce pôle accueille un centre de tri de collecte sélective de déchets recyclables ainsi qu'une installation de stockage de déchets non dangereux (cf. encadré).

Trier, c'est gagné !

L'objectif du centre de tri est clair : retravailler tous les déchets ménagers recyclables, issus notamment des collectes sélectives en porte à porte et des points d'apport volontaire du territoire de Marseille Provence Métropole et de la Communauté du Pays d'Aix, afin de leur permettre d'avoir plusieurs vies. Ainsi, une fois

triés recyclés dans des établissements spécialisés, le carton servira aux papetiers, le plastique permettra de créer de nouvelles bouteilles d'eau ; quant au verre et aux métaux, ils sont réutilisables à l'infini. D'où l'intérêt pour nous aussi de trier au maximum les déchets car le citoyen est le premier maillon de cette «économie circulaire». D'autant plus que l'incivisme dans ce domaine est catastrophique pour l'environnement comme le montre le tableau page 10.

Au Jas de Rhodes, les matières triées sont le plastique, les emballages des produits liquides alimentaires, l'aluminium, l'acier, le papier, le carton, les journaux et les magazines. Ainsi, 10 à 20 tonnes de déchets sont traitées toutes les heures. Une statistique qui va monter au fil des années et des progrès technologiques. D'ailleurs, depuis fin 2014, la capacité maximale de traitement du centre de tri est passée à 94 000 tonnes par an. «C'est une bonne chose car plus on triera, mieux on économisera les ressources pour nous et les générations à venir», rappelle Gérald Chaumaz.

«**Toutes les heures, 10 à 20 tonnes de déchets sont traitées**»



DURÉE DE VIE MOYENNE DES DÉCHETS DANS LA NATURE

1 à 12 mois

JUSQU'À
5 ans

50 ans

100 ans

200 ans

JUSQU'À
500 ansJUSQU'À
1000 ansJUSQU'À
5000 ansPAPIER TOILETTE
(2 SEMAINES À 1 MOIS)RESTE DE FRUIT
(1 À 5 MOIS)MOUCHOIR EN PAPIER
(3 MOIS)BRIQUE DE LAIT
(1 À 5 MOIS)JOURNAUX
(3 À 12 MOIS)TICKET DE BUS
(12 MOIS)

PAPIER DE BONBON



CHEWING-GUM

CIGARETTE
(SANS FILTRE : 3 MOIS
AVEC FILTRE : 1 À 2 ANS)

BOÎTE DE CONSERVE



PNEU



BRIQUET



PILE AU MERCURE

CANETTE EN ALUMINIUM
(100 À 500 ANS)COUCHE JETABLE
(400 À 450 ANS)SAC EN PLASTIQUE
(400 À 450 ANS)GOBELET PLASTIQUE
(100 À 1000 ANS)BOUTEILLE EN PLASTIQUE
(100 À 1000 ANS)CARTE SIM FORFAIT DE SKI
(1000 ANS)CARTE SIM FORFAIT DE SKI
(1000 ANS)POLYSTYRÈNE
(1000 ANS)VERRE
(4000 À 5000 ANS)

Le recyclage des déchets non recyclables



250 000 tonnes par an. Telle est la capacité de traitement de l'installation de stockage de déchets non dangereux du pôle du Jas de Rhodes. Ils sont qualifiés de «non dangereux» car il s'agit d'ordures ménagères résiduelles, d'encombrants et de déchets inertes des activités économiques, tous non recyclables.

Ils sont stockés dans des casiers étanches divisés en alvéoles. L'étanchéité est obtenue par des matériaux naturels et renforcée par une géomembrane et un géotextile de protection. Les déchets sont déposés dans les alvéoles par couches de 50 cm d'épaisseur ; ils sont nivelés, compactés et recouverts quotidiennement avec un matériau inerte.

Lorsque ces déchets se décomposent, ils produisent deux éléments : un liquide appelé «lixiviats» qui est traité en station d'épuration, et du biogaz qui est pompé pour alimenter un moteur afin de le valoriser en énergie. Ici, l'énergie produite équivaut aux besoins électriques annuels de près de 4 000 foyers.



1 Les camions déposent les déchets dans une aire de stockage de 500 m², cernée par des murs mobiles séparant notamment ceux issus des collectes sélectives de MPM et de la CPA. Après contrôle visuel et extraction de déchets non conformes, direction l'alimenteur de la chaîne de tri. Quant au verre, il est stocké à part avant d'être transféré, sans traitement particulier, vers les industries de recyclage.



11 Les matières à conditionner sont stockées dans des boxes qui sont vidés automatiquement depuis le poste de conducteur de presse à balles ; seuls les journaux et magazines restent en vrac. Les balles (cubes) sont conservées sous un auvent extérieur avant évacuation vers les entreprises de recyclage. Les refus de tri sont aussi mis en balles pour être dirigés vers l'installation de stockage de déchets non dangereux ou vers des usines d'incinération. Le centre produit 50 à 100 balles par jour.



9 Le flux des corps creux rejoint un tapis à grande vitesse sur lequel un faisceau lumineux est projeté. Le spectre réfléchi par les objets est scanné par la machine de tri optique pour déterminer la matière qui le compose. Cette information est envoyée à des buses à air comprimé qui éjectent les déchets en fonction de leur nature : les bouteilles et flacons en plastique opaque (PEHD) ainsi que les

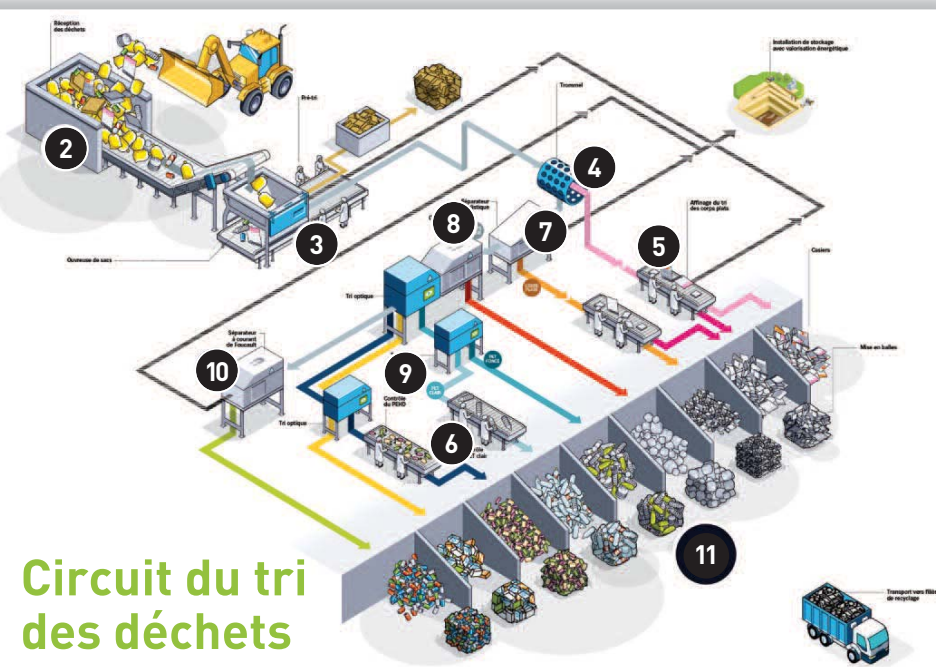
briques alimentaires vont sur un tapis, les bouteilles transparentes ou colorées (PET) sur un autre alors que l'aluminium est dirigé vers un séparateur à Courant de Foucault afin de l'isoler 10. Une seconde machine éjecte le PET coloré et les briques alimentaires pour les stocker dans des boxes. Quant au PET transparent et le PEHD, ils seront affinés manuellement en cabine de tri 6.



2 Les déchets sont versés dans une trémie de chargement pouvant contenir jusqu'à 6 tonnes de produits. Elle est équipée d'un ouvre-sac qui lacère les sachets afin de libérer les déchets. À la sortie de l'alimenteur, ils sont déposés sur un tapis qui les mène vers la cabine de pré-tri.



3 Trois agents parmi la cinquantaine travaillant dans le centre effectuent un pré-tri qui permet de retirer du flux principal les gros cartons et déchets indésirables (films plastiques, vêtements...). Les premiers sont conditionnés en vue de leur évacuation vers des filières spécifiques de recyclage ; les seconds rejoindront l'installation de stockage de déchets non dangereux.



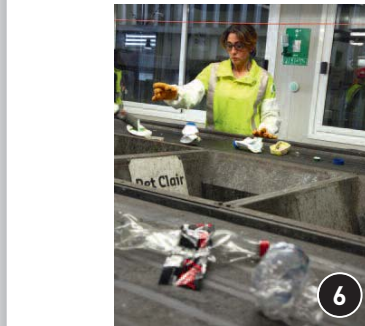
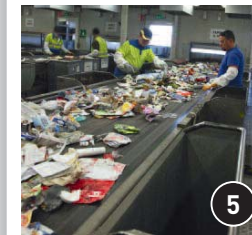
Circuit du tri des déchets



8 Vient alors la récupération de l'acier des corps creux via un Overband (électro-aimant). Les corps creux restant sur le tapis poursuivent alors leur parcours.



4 Les déchets admis à continuer le « voyage » passent alors par le trommel, sorte de tambour géant de lave-linge percé de trous de taille variable. Celui-ci brasse le flux des déchets et sépare les différentes matières en fonction de leur taille : les petits objets tombent alors dans la grille balistique, les moyens et les gros partent directement vers la cabine de tri manuel 5.



6 Dans cette salle, le personnel qui travaille du lundi au vendredi de 6h à 13h30 et de 13h30 à 21h effectue les derniers contrôles de la qualité des flux avant l'envoi à la presse à balles pour le conditionnement.



7 Dans la grille balistique, les objets sont secoués et ceux dont la taille est inférieure à 57 mm traversent la plaque et sont éliminés. Ceux qui restent sont séparés en deux flux. Les petits corps plats (journaux, cartonnettes, papiers) adhèrent à la plaque et sont dirigés vers la cabine de tri manuel 6. Les corps creux (briques alimentaires, bouteilles, flacons, canettes) sont dirigés vers un circuit complémentaire.

La seconde vie des déchets

Correctement triés, les déchets recyclables peuvent donc être valorisés et permettre une économie en matières premières et en énergie. Exemples.

RECYCLAGE

- 1 bouteille de verre → 1 bouteille de verre
- 6 briques de soupe → 1 rouleau de papier toilette
- 27 bouteilles en plastique → 1 pull polaire
- 114 aérosols → 1 trottinette
- 670 → 1 bicyclette
- 850 → 1 machine à laver
- 4100 → 1 BANC de parc (flacons de lessive)
- 19000 → 1 voiture (boîtes de conserve)

ÉCONOMIES

- 1 TONNE de papier recyclée → 17 arbres épargnés (1,4 tonne de bois)
- 1 TONNE d'acier récupérée → 1 TONNE de minerai de fer économisée
- 1 TONNE d'aluminium récupérée → 2 TONNES de bauxite économisées
- 1 TONNE de verre recyclée → 700 kg de sable épargnés et un quart de l'énergie nécessaire à sa fusion économisée
- 1 TONNE de bouteilles en plastique recyclée → 610 kg de pétrole brut épargnés (soit l'équivalent de la consommation énergétique annuelle d'un habitant)

Au cœur de l'argile

MARIA TAMBURRINI
ALIAS «MARIE-NOËL»



Trente-cinq ans ont passé mais l'envie est restée intacte. En témoignent les casiers de fournitures, les coupons de tissus, les sacs d'argile. Casimir, Lucien, Rose, Jules... les moules portant le nom des santons créés au fur et à mesure des années se sont empilés sur les étagères. Des tiroirs sont remplis de petits objets confectionnés à l'avance pour donner vie aux nombreux métiers. Les pinceaux, la machine à coudre définissent l'espace. Des bustes bruts couleur ocre, sont dans l'attente d'être peints, vêtus, mis en scène, tandis qu'une collection de petits personnages, minutieusement réalisés, expressifs dans leurs vêtements taillés sur mesure, paraissent conter leur histoire, une histoire d'autrefois.

Marie-Noël la santonnierne s'est aménagée une sorte d'antre, nichée à flan de coteau, où elle cohabite avec ses figurines depuis 1980. Les années qui ont précédé, cette Marseillaise d'origine a élevé ses deux enfants avant d'occuper un poste de secrétariat en entreprise. La société qui l'emploie alors commercialise des articles de loisir et décoration et possède par ailleurs un atelier de fabrication de santons habillés. Marie-Noël est amenée à prendre part à l'activité, en achetant les tissus par exemple ; elle s'intéresse et on sollicite son avis. Elle prend goût peu à peu pour un nouveau domaine qui va rapidement la passionner. À cette époque, elle a déjà des aptitudes pour la peinture, la couture. Cet univers créatif a un fort retentissement sur elle, ce sera finalement une sorte de révélation. « J'ai choisi de réaliser des santons à mon tour ; en étant totalement sûre de mon choix », assène-t-elle en guise de conclusion sur sa vie en entreprise.

À l'aube des années 80, Marie-Noël franchit donc le pas. Ses enfants ont grandi, elle n'a pas de pression financière et à toute latitude pour pouvoir se lancer. Elle se met rapidement au modelage, apprend l'art du moulage, va voir des santonniers réputés, des céramistes. Installée aux Pennes-Mirabeau, vallon des Magnans, elle récupère du matériel, achète un four, installe petit à petit son atelier. Là, le temps va agir comme un facteur déterminant. La jeune femme s'attaque à l'argile, fait des essais, se trompe, recommence, exaltée, plus motivée que jamais. Elle se souvient : « J'étais "gonflée à bloc", déterminée à tout apprendre. Mes maladresses me conduisaient vers plus de créativité, je m'appliquais à chaque détail ». Au cœur de cet enthousiasme : l'entraide dont elle a bénéficié à l'époque. Elles étaient plusieurs personnes qui se soutenaient, allaient voir des expositions ensemble ; « on peut dire que j'ai eu de la chance », confie-t-elle. Sans oublier le soutien de son entourage familial. « J'ai été largement encouragée dans mon travail, on trouvait

formidable ce que je fabriquais, même à mes débuts », avoue-t-elle dans un sourire mi-amusé, mi-incrédule car l'apprentissage est long, difficile, demande énormément de patience. « Il m'a bien fallu cinq ou six années avant d'acquiescer une bonne maîtrise. » Mais les témoignages de ses pairs se répandent de manière très positive lors des réunions de santonniers.

De 1982, l'année où elle s'est établie, à 1985, Marie-Noël emploie deux personnes pour gérer les commandes et faire fabriquer les accessoires de ses santons. Au début, ces derniers mesurent 25 cm de haut, ils sont simples, de facture rigide, identiques à ceux qu'elles a connus en entreprise. Au bout de deux ans, elle refait entièrement tous ses moules pour arriver à des silhouettes de 30 cm auxquelles elle va donner un mouvement, une attitude... une âme. De boutique, elle n'en veut pas. « Une erreur peut-être ». Au début de son activité, elle engage des représentants de commerce qui démarchent avec son catalogue de photos sous le bras. Puis en 2005, une amie lui concevra un site web sur lequel passer commande.

Finalement, elle réalisera toutes les étapes de fabrication elle-même pendant 30 ans, des moules jusqu'au moindre détail des vêtements et faisant uniquement manufacturer les petits meubles et certains accessoires. Elle qui a sans cesse cherché à se perfectionner, à se renouveler en donnant vie à de nouveaux santons, se refuse malgré tout aujourd'hui à abandonner les anciens métiers traditionnels de la crèche. Son regret ? Constaté le désintérêt des nouvelles générations, « celles dont les intérieurs "Ikea" ne laissent pas de place aux figurines d'argile ». La santonnierne a bien reçu quelques personnes à l'essai dans son atelier mais la greffe n'a pas pris. « Ce métier est avant tout une passion, un véritable engagement dans le temps ; je me suis lancée en n'ayant pas de visée lucrative. » Mais peut-on encore raisonner comme cela ? L'envie est toujours là, et Marie-Noël est maintenant animée par le désir de transmettre son savoir avant le jour où elle remettra définitivement argile, peinture et tissus.



RENSEIGNEMENTS

Retrouvez les créations de Marie-Noël sur son site web : santonsmarienoel.pagesperso-orange.fr



ÉCOLE DES AMANDIERS

Bienvenue au restaurant!

Les écoliers y mangent depuis la rentrée scolaire, mais la nouvelle cantine des Amandiers a été officiellement inaugurée le 20 novembre.

Des couleurs *flashy*, un mobilier sympa, une cuisine moderne, la cantine des Amandiers n'a jamais aussi bien porté son nom de «restaurant scolaire». Et c'est tant mieux car elle fait le plein tous les midis : 97% des enfants du groupe scolaire des Amandiers y déjeunent chaque jour depuis septembre, après avoir mangé de novembre 2013 à juillet 2015 au réfectoire de l'ALSH Giono. Une situation transitoire qui était nécessaire en raison de travaux importants dont le coût s'est élevé à 1,25 millions d'euros. «*Cette rénovation s'inscrit dans la continuité de la mise aux normes des restaurants scolaires de la commune après ceux de Castel Hélène et de La Voilerie*», explique Dominique Buccì, premier adjoint au maire.

Convivial et durable

Le résultat est à la hauteur de l'investissement, pris en charge par la Ville, le Conseil départemental et la CPA, car comme le

souligne Sophie Hamel-Chave, adjointe au maire déléguée à l'Éducation, «*ce nouveau restaurant scolaire est très agréable et bien plus fonctionnel*». En effet, les couleurs vives des murs, sols et portes apportent de la convivialité tout comme la luminosité via de grandes baies vitrées et des puits de lumière. Au-delà de l'esthétique, cela favorise l'isolation acoustique et permet des économies d'énergie, tout comme le bardage en bois ou le système de stores amovibles. «*C'est très efficace, ça nous permet de réguler la température*», indique Marie Berbon, responsable du restaurant scolaire. Cette dernière est également satisfaite des aménagements côté cuisine d'autant qu'aux Pennes-Mirabeau les repas sont toujours préparés sur place : «*La nouvelle salle de pré-traitement est bien pratique, elle nous permet de laver fruits et légumes, d'ouvrir les boîtes de conserve et autres avant la préparation des plats en cuisine*». Bref, tout semble réuni pour que les petits Pennois se régalent!



3 bons PLANS pour les JEUNES!

Emploi, formation, loisirs, la Ville des Pennes-Mirabeau soutient, une nouvelle fois, la jeunesse à travers trois actions.



EMPLOI Option apprentissage

Vous avez moins de 26 ans, vous n'avez pas de qualification mais vous êtes motivés dans votre recherche d'emploi, alors notez sur votre agenda la date du 19 janvier 2016. Ce jour-là, de 14h à 17h, le Bureau municipal de l'emploi (BME) organise une réunion d'information en présence de représentants d'ERDF (Direction des Ressources humaines et un chargé de développement). Ceux-ci viendront présenter la politique de recrutement d'apprentis dans leur entreprise et les métiers concernés. De plus, un jeune salarié issu de l'apprentissage viendra témoigner de son expérience et de son évolution au sein de l'entreprise. Une aubaine pour les Pennois intéressés car chaque année, ERDF recrute de nombreux apprentis ; suite à cette rencontre, ils pourront même se porter candidats pour intégrer une formation par voie d'apprentissage et préparer un CAP d'agent d'exploitation ou de clientèle. Les inscriptions à cette réunion sont ouvertes auprès du BME (tél. 04 91 67 17 88).



LOISIRS Les Soirées J passent à l'heure d'hiver

Incontestable succès depuis douze étés, les Soirées J connaissent désormais leur version hivernale. Le principe reste le même, à savoir des animations sportives et culturelles gratuites, mais destinées, cette fois, aux 14/21 ans. «*Financées par la commune, ces soirées entrent dans le cadre des actions de prévention de la délinquance et nous savons qu'en hiver les jeunes que nous souhaitons attirer vers ces animations et ainsi éviter qu'ils traînent dans les rues, sont plus âgés qu'en été*», explique Kamel Ouaret, chargé de projets Prévention de la délinquance. Organisées en partenariat avec l'ADDAP, l'association AC2N et le centre social de La Gavotte, ces Soirées se déclinent en quatre rendez-vous : futsal (11/12 et 8/01), scène ouverte en studio d'enregistrement (18/12) et karting (15/01). Elles se déroulent de 20h à minuit, avec un transport assuré à partir de la place des Tabors puis accompagnement à domicile. L'inscription aux Soirées J n'est pas requise mais une autorisation parentale est obligatoire pour les mineurs, à télécharger sur le site de la Ville : www.pennes-mirabeau.org (renseignements au 06 13 17 17 71).



FORMATION Devenir surveillant de baignade

Après l'aide au Bafa, au permis de conduire et à l'obtention du PSC1, la Ville des Pennes-Mirabeau a décidé de soutenir cette fois les jeunes souhaitant passer le diplôme de surveillant de baignade. Cette formation complète le Bafa et le PSC1 et permet de trouver plus facilement un emploi durant les vacances scolaires au sein des ALSH, colonies de vacances ou encore des parcs aquatiques dont la commune est dotée sur la zone de Plan de Campagne. Cinq Pennois âgés de 18 ans révolus seront tirés au sort et bénéficieront d'une aide individuelle de 100 euros, la formation coûtant au total entre 180 et 230 euros. D'un point de vue pratique, la Ville a signé une convention de partenariat avec l'association pennoise Le Club des dauphins qui sera chargée de la formation ; celle-ci s'étalera de janvier à avril 2016, avec un examen final se déroulant à la piscine du Jas de Rhodes. Les inscriptions s'effectuent auprès du Point information jeunesse (tél. 04 91 81 18 63).



LASER-RUN

Les Pennois visent juste

Lors des championnats du monde de laser-run, dernière-née des disciplines du pentathlon moderne, les athlètes du Pentathlon pennois se sont distingués.

Deux titres de champions du monde, deux médailles d'argent et une médaille de bronze, le club Pentathlon pennois a porté haut les couleurs de la commune et du pays à l'occasion des premiers championnats du monde de laser-run qui se sont déroulés récemment à Perpignan. Seize pentathlètes pennois avaient été sélectionnés en équipe de France, pour cette compétition à laquelle participaient 225 athlètes de 24 pays, et qui mettait donc à l'honneur cette nouvelle discipline, dérivée du pentathlon moderne. Le laser-run associe deux des cinq disciplines de l'épreuve olympique de ce sport, à savoir la course et le tir (les trois autres étant la natation, l'escrime et l'équitation). Ainsi, des courses de

400, 600 ou 800 mètres sont entrecoupées de séquences de tir ; ce qui fait du laser-run une sorte de biathlon d'été, la course à pied remplaçant le ski de fond et le tir au pistolet laser la carabine.

Ce sport fait appel à différentes compétences : l'endurance tout d'abord - la longueur totale de la course variant de 1200 à 3200 mètres -, puis la concentration et la régulation de l'effort. En effet, à l'approche des cibles, il faut retrouver un rythme cardiaque permettant de ne pas perdre de temps sur le pas de tir. Cette discipline est ludique, autant pour les participants que pour les spectateurs : son déroulement amène des rebondissements.

Renseignements : 06 08 69 93 41

PIERRE DEJARDIN

Vice-champion du monde en relais mixte et 5^{ème} en individuel (catégorie juniors)

«Je fais du pentathlon moderne depuis 10 ans et cette année j'ai intégré l'INSEP afin de préparer les Jeux Olympiques de 2020. Parallèlement, je prépare le CAPEPS pour être plus tard professeur d'éducation physique et sportive. J'ai aimé participer à ces championnats du monde car dans le laser-run, je pratique mes disciplines favorites. J'apprécie aussi le départ en mass start (NDLR : départ groupé), ça rend l'épreuve plus ludique et plus spectaculaire pour le public. Pour ma première saison en seniors, mon objectif est de participer à la finale de la Coupe du monde de pentathlon moderne et de terminer parmi les quinze premiers. Cette discipline demande beaucoup d'efforts, jusqu'à 35 heures d'entraînement hebdomadaires, mais ça tombe bien j'ai besoin de ce sport pour mon équilibre».

JEAN-CHRISTOPHE PERRIER

Champion du monde en individuel et vice-champion du monde en relais mixte avec Mickaële Perrier (catégorie vétérans)

«Tels fils, tels père et mère, pourrais je dire car c'est à force d'accompagner nos enfants Kylian et Melvin, que mon épouse Mickaële et moi nous nous sommes lancés. Au départ, c'était du loisir puis l'an dernier, nous avons basculé vers la compétition quand la fédération a décidé de l'ouvrir aux vétérans. J'ai été champion de France puis champion du monde de laser-run à Perpignan avant de terminer second en relais avec mon épouse. Mais, au-delà des résultats, c'est le plaisir que nous prenons qui est primordial.

Je pense que l'utilisation du laser va être bénéfique pour le pentathlon, ça va améliorer l'image de ce sport

et le rendre plus accessible. Un large public peut être attiré à l'instar de ce qui se passe dans le trail et ce serait une très bonne nouvelle pour notre sport!».



L'invincible Armada futsal



Depuis sa création en 2007, le club pennois de futsal n'en finit plus de se développer et d'enchaîner les bons résultats.

Armada futsal porte de mieux en mieux son nom. Car en huit ans, cette association pennoise a bien grandi. D'une dizaine de copains à sa création, tous passionnés de foot et anciens joueurs de la JSPM, le club compte désormais une quarantaine d'adhérents et deux équipes, une en Honneur et une en Élite qui flirte régulièrement avec la DH (3^{ème} division nationale) et vient de se faire remarquer en coupe de France en étant qualifiée pour le 3^{ème} tour. Mathieu Galligani voit plusieurs raisons au succès grandissant d'Armada futsal dont il est le président : «Ce sport est ludique, rapide, technique. D'ailleurs, au Brésil, on conseille aux futurs footballeurs de commencer par du futsal afin de développer le dribble, les appuis. De plus, l'ambiance est bien plus sereine qu'au foot, on retrouve celle des sports en salle».

Surtout que les contacts purs et durs sont bannis et étroitement surveillés par au minimum deux arbitres pour seulement dix joueurs. Un succès qui touche même les plus jeunes et donne des idées à Mathieu Galligani et son équipe qui souhaiteraient créer une école de futsal pour accueillir les enfants à partir de 8 ans, d'autant que le club compte deux éducateurs diplômés. «Ce qui nous manque, ce sont les créneaux horaires dans les gymnases. Il nous en faudrait davantage afin de lancer cette école, mais également pour recevoir nos adversaires dans notre commune lors des matches de championnat à domicile».

Renseignements : 06 24 53 66 45

Mathieu Galligani, président d'Armada Futsal



Lotos de janvier et février

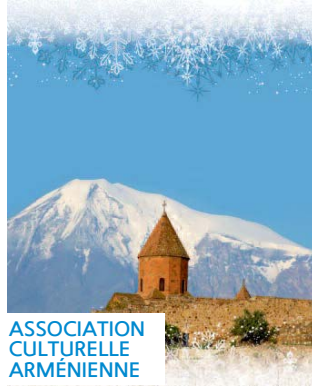
Date	Heure	Lieu	Association
V. 8/01	19h	Gymnase Jean Roure	APEL Voilerie
V. 8/01	21h	Espace Tino Rossi	JSPM
S. 9/01	16h	Gymnase Jean Roure	Chat Botté
D. 10/01	15h	Gymnase Jean Roure	Label'Italia
D. 10/01	15h	Espace Tino Rossi	Pennes Amitié
V. 15/01	19h	Espace Tino Rossi	APEL Castel Hélène
V. 15/01	19h	Gymnase Jean Roure	APEL Ste Elisabeth
S. 16/01	15h	Salle d'Escrime	FNACA
S. 16/01	15h	Gymnase Jean Roure	Twirling club
S. 16/01	21h	Espace Tino Rossi	JSPM
D. 17/01	15h	Espace Tino Rossi	Les Pennes autrement
D. 17/01	15h	Gymnase Jean Roure	Tambourin club
S. 23/01	15h	Espace Tino Rossi	FNACA
S. 23/01	19h	Salle d'Escrime	Zap'Ados
D. 24/01	14h30	Toit Paroissial des Cadeneaux	Loto du Toit Paroissial
D. 24/01	14h30	Salle d'Escrime	AC Arménienne
D. 24/01	15h	Espace Tino Rossi	CDS Environnement
V. 5/02	19h30	Espace Tino Rossi	Tambourin club



LES CHANTS DE NOËL



THÉÂTRE JEUNE PUBLIC



ASSOCIATION CULTURELLE ARMÉNIENNE

NOËL CUBAIN

Proposition alléchante qui marque traditionnellement la période des fêtes de fin d'année, la tournée des Chants de Noël va de nouveau sillonner les routes de Provence. À l'initiative du conseil désormais «départemental», elle permettra une fois encore au public de se rassembler le temps d'un concert et de savourer le compte à rebours menant jusqu'à la nuit de Noël. Dimanche 20 décembre à 17h, salle Tino Rossi, Ruben Paz et Quirino Guevara, deux artistes originaires de la Havane, installés à Marseille depuis plusieurs années, réuniront musiciens et chanteurs formés au Conservatoire National de Cuba. La grande chanteuse cubaine Martha Galarraga comptera également parmi les artistes. Ensemble, ils proposeront un répertoire qui laissera une large place au traditionnel «son» cubain, genre musical rendu célèbre il y a quelques années en France par le groupe «Buena Vista Social Club». Y seront mêlés des «Villancicos», chants poétiques et religieux nés en Espagne et au Portugal au XVI^e siècle puis popularisés à Cuba par Esteban Salas, compositeur du XVIII^e siècle. Parmi les nombreux titres interprétés, le groupe donnera sa version de *Noche Buena* du célèbre chanteur cubain Miguelito Cuni (1917-1984) et qui leur inspira d'ailleurs ce programme festif de fin d'année. Un seul mot en guise de conclusion : «*Vamos a bailar!*»

Dimanche 20 décembre | 17h
Espace Tino Rossi
Gratuit
Renseignements : 04 42 09 37 80

LE PETIT PRINCE

En 1943 aux Etats-Unis, paraît *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry, chef-d'œuvre dédié aux enfants, qui par sa portée philosophique, s'adresse également aux adultes. Un aviateur, contraint à effectuer un atterrissage dans le désert du Sahara, va faire une rencontre magique, celle du Petit Prince. Entre maturité et soif de réponses, le jeune garçon lui raconte ses expériences vécues sur l'astéroïde B612 et les sept autres planètes qu'il est parti visiter, dont la planète Terre. Par différents extraits choisis, la pièce, mise en scène par Minotaure et Cie, réussit à mettre en valeur les différents visages humains rencontrés par le Petit Prince, des êtres éloignés pour la plupart du trésor que constitue l'enfance, murés dans un conformisme et un matérialisme les menant vers une grande solitude. Dans un décor épuré, Pierre et Angie Chabrut, père et fille à la ville, incarnent, avec une évidente complicité, la relation unique et forte qui unit le narrateur au Petit Prince, rendant d'autant plus palpable la proximité de leurs âmes. Personnages symboliques de l'œuvre, la rose, le renard et le serpent s'animent avec détermination et délicatesse sous les traits de Sophie Hérial. Elle transmet à merveille cette nécessité du lien, de l'amour, de l'amitié, uniques vecteurs de sens, face à l'abîme ultime.

Mardi 22 décembre | 18h
Théâtre Henri Martinet
Durée : 50 mn | Tarif : 5€
À partir de 6 ans
Renseignements : 04 42 09 37 80

NOËL ARMÉNIEN

En début d'année 2016, l'Association culturelle arménienne proposera aux Pennois son Noël arménien ; occasion supplémentaire de pouvoir se rassembler et dont il est intéressant de rappeler l'origine. Première nation à avoir adopté le christianisme comme religion d'État en l'an 301, l'Arménie fêta traditionnellement la nativité le 6 janvier. Au IV^e siècle, souhaitant dissoudre les rassemblements païens, le Pape Liberius décida de célébrer la naissance du Christ le jour du *Sol invictus*, une fête romaine instaurée le 25 décembre. Les Arméniens, chrétiens apostoliques pour la plupart, choisissent alors de conserver la tradition de l'Église et de célébrer Noël et l'Épiphanie à la date unique du 6 janvier. En France, cette date restera une opportunité supplémentaire de se réunir. Ainsi, le Noël arménien des Pennes-Mirabeau proposera la dégustation d'un repas typiquement arménien au son du trio violon, doudouk et DJ arménien (Fabrice Bozouklian, Levon Khozian et Rudy Zépétian). Mélodies traditionnelles et arrangements modernes garantiront une ambiance chaleureuse et festive. Les bénéfices seront reversés à l'orphelinat d'une ville du Haut-Karabagh, Martouni, avec laquelle les Pennes-Mirabeau ont signé, il y a deux ans, une Charte d'Amitié. Une messe sera par ailleurs célébrée le 7 janvier à 18h30, à l'église des Cadeneaux.

Samedi 9 janvier | 20h
Espace Tino Rossi
Tarifs : 48€ et 22€ (de 7 à 11 ans)
Renseignements : 06 14 43 13 71



THÉÂTRE

Poilu Show

La compagnie La Naïve a l'art de mettre en scène les sujets les plus graves en les rendant accessibles au plus grand nombre : *Monsieur Agop* sur le génocide arménien, *Un autre 11 novembre* évoquant la résistance à l'occupant allemand... Même chose avec *Poilu show* qui revient aux Pennes-Mirabeau pour la deuxième fois, tant ce spectacle avait marqué les esprits l'an dernier. Écrite par l'historien Jean-Yves Le Naour, mise en scène par Jean-Charles Raymond, cette pièce relate la rencontre entre un professeur de 2014, quelque peu agité, donnant un cours sur la Première guerre mondiale et Marius, poilu de 1914, qui a traversé le temps pour venir témoigner. Un point de départ loufoque, mais très éducatif car ce spectacle a le rythme de la comédie, voire du café-théâtre avec deux personnages hauts en couleur qui captent le public - tous les publics, des plus jeunes aux plus âgés - pour faire revivre la Grande guerre, en provoquant rires et larmes chez les spectateurs. Une pièce tout en émotions, simplement humaine. Car comme le souligne Jean-Charles Raymond si «*un livre d'Histoire nous raconte une époque, une pièce de théâtre nous raconte des gens*». Alors, si vous avez raté *Poilu show* en 2014, ne faites pas faux bond cette année. Pas sûr que Marius réussisse à revenir encore en 2016!

Vendredi 15 janvier | 20h30
Théâtre Henri Martinet
Durée : 1h | Gratuit (dans le cadre de la commémoration du centenaire de la Guerre 1914-1918)
Réservations : 04 42 09 37 80

ET AUSSI...

CONTES DE NOËL
16 décembre | 15h
Salle de conte de la bibliothèque Gavotte
«*Savez-vous pourquoi l'éléphant rêvait d'un Noël blanc? Connaissez-vous les rennes d'Australie? Et la Béfana d'Italie? Vous ignorez sûrement comment le Père Noël est devenu champion de sumo...*»
Par Hubert Rollet (Cie le Kaméléon). | Dès 3 ans
Renseignements : 04 91 51 22 59

CLUB D'ÉCOUTE
16 décembre | 18h-20h
École municipale de musique
Moment d'échange et de convivialité autour de la musique.
Renseignements : 04 42 02 03 33

THÉ DANSANT
12 janvier | 14h30-19h
Espace Tino Rossi
Animé par l'Orchestre Arc-en-ciel.
Entrée : 7€
Renseignements : 06 68 48 61 42

CLUB D'ÉCOUTE
13 janvier | 18h-20h
École municipale de musique
Renseignements : 04 42 02 03 33

SYNDICAT D'INITIATIVE

Salon de peinture et de sculpture
La préparation du 30^{ème} salon est en cours, les inscriptions se feront à partir du mois de janvier.

Edition
En vente
Les Pennes-Mirabeau à travers la Grande Guerre par l'Association pour la Défense et la Conservation du Patrimoine, 10€. *La belle histoire du Sport et de l'Amitié aux Pennes-Mirabeau* par Jean Roure, 21€.

Billetterie Tarifs préférentiels
Pasino Aix-en-Provence :
Les Chevaliers du fiel, Otaké! (humour), 2 février à 20h30, 52€, 42€, 35€.
Cock Robin, Chinese Driver Tour, 18 mars à 20h30, 34€, 29€.
Le Dôme :
Anthony Kavanagh, 15 janvier à 20h30, 36€.
Le Petit dragon par les Étoiles du Cirque de Pékin, 24 février à 20h, 47€, 42€, 38€, 35€ enfants - de 12 ans.
La Halle de Martigues :
Le comte de Bouderbala, 16 janvier à 20h30, 32€ et 29€.
Le Silo :
Le comte de Bouderbala, 22 janvier à 20h30, 32€ et 29€.
Le Tombeur avec Michel Leeb (théâtre), 3 février à 20h30, 51€, 46€, 34€.

Renseignements
35 bis, avenue Victor Hugo
Tél. 04 42 02 55 14 Fax 04 42 02 94 66
E-mail : s.lespennesmirabeau@orange.fr
L. 8h-12h, 14h-18h, Ma., J., V. 14h-18h, Me. 8h-12h.

EN CONCERT AU
JAS'ROD
EN DÉCEMBRE

Samedi 19 | Hyperions
Composé de Michaël (chant et guitare), Stephan (basse), Thomas (batterie), Émeric (guitare, synthé) et Joffrey (guitare), ce groupe originaire d'Aix-en-Provence propose un rock alternatif «à la fois planant et incisif». Chacune de leurs compositions invite à un voyage intérieur où se mêlent joie, tristesse jusqu'à laisser affleurer la rage...

EN JANVIER

Samedi 9 janvier | Concert du Collectif
Gratuit

Toutes les infos et tarifs
sur www.jasrod.fr
et au 04 91 51 87 46
Ouverture : 20h30 | Concerts : 21h

CHRONIQUE INDIVIDUALIS

E se parlavian dóu noum dei Peno Mirabèu?

Es lou maire Léonce Jean elegi en 1900 qu'a vougu chanja Lei Peno en Lei Peno Mirabèu, perqué l'avie quéauque vilò qu'avien lou mot Peno dins soum noum. En 1900 après l'eleicien municipalo, lou proumié noum vougu pèr lou maire èro Lei Peno Grévy mai lou counsèu municipal a pas vougu faire pachò sus d'aquéu noum d'un encian Président de la République. Es lou noum de Peno Voltaire que fuguè chausi, mai refusa pèr lou ministre de l'Interior, perqué l'avie ges de liame entre Voltaire e lei Peno. En 1902 lou Président Loubet acetè lou chanjamen de noum en Lei Peno Mirabèu, perqué Mirabèu (lou revoulucionari) èro marida emé uno frumò de Marignano, e es soum noum qu'es esta estaca au noum dei Peno fin qu'à l'ouro d'aro, e d'unèi que l'a an oubliada de mounte venié aquéu noum.

Retrouvez les traductions des articles de la chronique provençale sur le site de la Ville : www.pennes-mirabeau.org
rubrique Cadre de vie / Patrimoine

OPINIONS

LES PENNES-MIRABEAU D'ABORD

Le triste hasard du calendrier fait que notre groupe doit transmettre cette chronique ce soir, le 15 novembre. Il y a deux jours, viennent d'avoir lieu des attentats horribles qui nous horrifient. Nous ne pouvons aujourd'hui continuer à polémiquer avec nos concurrents politiques. Quelles que soient nos différences, nous sommes tous Français et dans ce moment dramatique, il nous semble indispensable de parler d'une seule voix, en tant que peuple uni, face à un ennemi commun, le terrorisme islamique.

Ainsi, notre groupe - et nous, pensons parler au nom de l'ensemble de notre Ville -, présente ses plus profondes condoléances aux familles des

victimes. Nous nous associons à leur chagrin et le partageons au plus profond de nous-mêmes. Aujourd'hui, c'est le seul message qu'humainement nous nous sentons en capacité de délivrer. Demain, il s'agira d'évaluer, ce que tous ensemble, en surmontant nos différences, nous pourrons réaliser pour faire face à cette menace.

LES PENNES BLEU MARINE

A l'heure où nous écrivons ces lignes, la France est frappée une fois de plus par le terrorisme islamique. C'est l'attentat le plus meurtrier depuis 1945.

Nous faisons part aux familles éprouvées et meurtries de notre plus vive compassion et solidarité.

Nous saluons le dévouement et le professionnalisme de nos forces de l'ordre et de secours. Nous leur disons toute notre considération. Ils forcent l'admiration de la Nation.

La France et les Français ne sont plus en sécurité. Des mesures doivent être prises au sommet de l'état.

Localement, des mesures doivent être prises, et la majorité Amiel doit arrêter avec son angélisme.

Tout d'abord les médias ont révélé que l'un des terroristes était en possession d'un passeport syrien et qu'il avait été enregistré comme réfugié en octobre dernier sur l'île de Lérès en Grèce ! M. Amiel veut accueillir des réfugiés syriens Aux Pennes. Nous demandons l'abandon immédiat de ce projet par principe de précaution.

Pour finir nous demandons, encore, le doublement de la police municipale (sans augmentation d'impôt c'est possible) ce que refuse M. Amiel et sa majorité, afin d'avoir beaucoup plus de patrouilles régulières sur

l'ensemble de la ville et tout particulièrement aux abords des écoles et du collège. Car une présence policière a un effet dissuasif en prévention d'éventuelles attaques. (Nos écoles sont vulnérables). La Nation doit être unie dans cette épreuve, au-delà des mots, c'est l'action forte et implacable qui protégera les Français et pérennisera cette unité. Vive la République ! Vive la France !

Nous restons à votre écoute par courriel : lespennes.bleumarine@gmail.com ou au 06 03 45 45 78.

Geneviève BATTINI et Romain AMARO. Contact : republicainspennes@gmail.com republicains.pennes-mirabeau.com

GROUPE LES RÉPUBLICAINS

Suite aux événements du vendredi 13 novembre, nous souhaitons apporter un message de soutien aux familles touchées lors de ces attentats à Paris.

GROUPE PENNES-AVENIR

Dernier Pennois de 2015, les élections régionales passées n'auront que tardivement mobilisé les médias et les électeurs. Aux Pennes, elles ont fait l'objet d'une polémique qui ne sert sûrement pas à ceux qui souffrent de l'austérité. Le Front de Gauche, seul, est conscient de l'intérêt du citoyen. Et il le restera. Avez-vous lu le tract du Front National ? Les fonctionnaires partant à la retraite ne seront pas remplacés. C'est clairement la mort du service public annoncée. Sérieusement quel est le Pennois qui trouve aujourd'hui qu'il y a trop d'infirmiers, trop de policiers nationaux, trop d'enseignants, trop de douaniers ? Seul encore le Front de Gauche défend l'emploi, le privé mais aussi, bien

sûr, le public celui de l'égalité et de l'accès à tous les citoyens : écoles, santé, police, transports. Celui mis en place par les luttes de la vraie gauche au fil du temps, et que nous revendiquons. Les nouvelles générations n'ont pas toujours conscience que ces conquêtes grignotées par les socio-libéraux peuvent disparaître ; elles sont déjà rudement mises à mal. Tout est fait comme si c'était inéluctable. L'automatisation remplace l'homme, les caméras le policier et il faudrait s'y résoudre. Pourtant de nouveaux emplois sont nécessaires si on investit dans la recherche au lieu d'enrichir les actionnaires. Il faut mettre l'humain au centre de l'économie, c'est notre fil rouge et il le

restera. Il a été celui d'Henri Olles toute sa vie. L'amiante a eu raison de lui mais il est mort « debout », il voulait rallumer les étoiles. Faisons le ! Pour 2016, nous présentons nos vœux de bonheur et d'espoir d'une vie meilleure à tous les Pennois. Dernière minute : au moment où nous écrivons ces lignes, l'horreur a frappé notre pays, bien évidemment, nos pensées vont à toutes ces familles et aux services de santé, de police, de secours qui ont fait face.

Serge BARONI PCF/Front de Gauche

PERMANENCES

RENDEZ-VOUS AVEC LES ADMINISTRÉS	tous les mois sur rendez-vous	Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et mairie annexe de la Gavotte	09 69 36 24 12
ORDRE DES AVOCATS Consultations gratuites pour les moins de 18 ans	le mercredi 14h30-16h30	Palais de Justice, Place Verdun Aix-en-Provence	04 42 21 72 30
MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE M. Vincensini reçoit, sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés	les lundis et mardis matin	Mairie : 7, rue P. et M. Curie Aix-en-Provence MJD : bât 12, 2, rue Raoul Follereau Aix-en-Provence	04 42 91 93 95 04 42 20 90 32
OFFICE NOTARIAL	Permanence le 1 ^{er} jeudi de chaque mois 10h30-12h	Office notarial des Pennes-Mirabeau, 51, av. Plan de Campagne	04 42 46 99 99
CONSEILLERS DÉPARTEMENTAUX	Permanence les 2 ^{èmes} mardi de chaque mois 17h-18h30	Salle des Bouroumettes (à côté de la crèche) 7, chemin de Pierrefeu - Les Cadeneaux 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 13 31 11 73 04 13 31 08 97

PERMANENCES JURIDIQUES

CONCILIATEUR DE JUSTICE M. Jean-Paul Lançar	le 1 ^{er} mardi et le dernier mercredi du mois 14h-17h sur rendez-vous		04 91 67 17 88
CONSULTATION JURIDIQUE (COAD) sur rendez-vous	Permanence le 3 ^{ème} mercredi du mois 9h-12h	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	
APERS (ASSO. AIXOISE DE PRÉVENTION ET DE RÉINSERTION SOCIALE) Service d'aide aux victimes d'infraction pénale	Permanences sur rendez-vous les 2 ^{èmes} et 4 ^{èmes} jeudis du mois 9h-12h		04 42 52 29 00

ACTION SOCIALE

ÉCRIVAIN PUBLIC M. Blasini	Les 2 ^{èmes} et 4 ^{èmes} mercredis de chaque mois de 14h à 17h30	Hôtel de Ville	09 69 36 24 12
CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...		Chef-lieu : 15, av. Victor Hugo Gavotte ; 77, av. François Mitterrand	04 42 10 11 43 04 91 09 77 04
PERMANENCE APA ALLOCATION PERSONNALISÉE D'AUTONOMIE Conseil général	Permanence le 1 ^{er} lundi de chaque mois 14h30-17h30	CCAS de la Gavotte 77, av. François Mitterrand	04 91 09 77 04
SERVICE D'AIDE À LA PERSONNE Le Rayon de soleil		81, av. François Mitterrand	04 91 60 55 23
CARSAT SUD-EST (CAISSE D'ASSURANCE RETRAITE ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL)	du lundi au vendredi 8h30-12h et 13h-16h	L'Atrium bât. A 4, av. M. Pagnol Aix-en-Pce 10 av. José Nobre Martigues (mardis seulement)	39 60 (particuliers) 0821 10 13 13 (sociétés) www.carsat-sudest.fr

EMPLOI/LOGEMENT

PÔLE EMPLOI Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis, sur rendez-vous, à l'antenne de Marignane	du lundi au jeudi de 8h30 à 16h15 le vendredi de 8h30 à 12h30	Le Floricity Bâtiment A ZAC Bausset-Florides - RD9 13700 Marignane	3949 www.pole-emploi.fr
MISSION LOCALE BUREAU MUNICIPAL DE L'EMPLOI Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-17h (sauf le mercredi après-midi pour le BME et le vendredi après-midi pour la mission locale)	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 91 67 17 89 Fax 04 91 67 16 93
PLAN LOCAL D'INSERTION POUR L'EMPLOI (PLIE) Pour toutes les personnes en difficulté d'accès à l'emploi	le mardi et le jeudi 9h-12h, 14h-17h		04 91 67 17 88
POINT INFORMATION JEUNESSE (PIJ)	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-18h	89, avenue François Mitterrand	04 91 81 18 63
CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES (CAF) Avec une assistante sociale, sur rendez-vous	lundi, mardi, jeudi matin et mercredi après-midi	Centre social 93, avenue François Mitterrand, La Gavotte	04 91 05 53 73 (pour les rendez-vous)
ADIL (AGENCE DÉPARTEMENTALE POUR L'INFORMATION SUR LE LOGEMENT)	Permanence le 1 ^{er} mardi de chaque mois 9h30-12h30, 13h30-17h	ADIL des Bouches-du-Rhône Antenne de Vitrolles bât. la Ginesetière (quartier des Plantiers)	04 96 11 12 00
ADRIM Bureau de l'habitat et rénovation de façades Mme: Kalifa	Permanences le 2 ^{ème} mercredi de chaque mois et 4 ^{ème} vendredi de chaque mois 9h-12h	Service Urbanisme Rue Jean Aicard, les Cadeneaux	09 69 36 24 12
CAUE Architecte conseil du CAUE M. Dussol	Permanences les 2 ^{èmes} et 4 ^{èmes} vendredis de chaque mois 9h-12h		

ENVIRONNEMENT

DÉPÔT ET RAMASSAGE DES DÉCHETS Encombrants et déchets verts			0810 00 31 10
DÉPÔT EN DÉCHETTERIE - Déchets encombrants, gravats, cartons, ferrailles, électronique... - Déchets verts conditionnés, encombrants, cartons et gravats - Huiles végétales	du lundi au samedi 9h-12h, 14h-17h dimanche et jours fériés 9h-12h	La Grande Colle Est, Les Pennes (particuliers) Route de la Carrière, Les Pennes Rousset, La Parade, Bouc-Bel-Air, Peyrolles, Saint-Paul-lez-Durance et Pertuis.	04 91 51 02 16 04 42 67 18 41 04 42 29 15 96



*La Ville des Pennes-Mirabeau
vous souhaite
de Joyeuses fêtes !*